13 JUN 1967
Coordination

YC.

L. 10.015/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 26 avril 1967, d'une demande d'avis sur un projet de loi "modifiant les lois sur la milice, coordonnées le 30 avril 1962 et modifiées par les lois des 4 juillet 1964 et 7 juillet 1966", a donné le 31 mai 1967 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 26e april 1967 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende wijziging van de dienstplichtwetten gecoördineerd op 30 april 1962 en gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1964 en 7 juli 1966", heeft de 31e mei 1967 het volgend advies gegeven :

C.E. - R.S.
N°
COORD.

L'intitulé suivant est proposé :

"Projet de loi modifiant les lois sur la milice, coordonnées le 30 avril 1962".

\+

\+ \+

Dans les articles 2 à 11, il y a lieu d'écrire dans la phrase liminaire : "des mêmes lois coordonnées" à la place de : "des mêmes lois".

Article 1er.

L'article 1er des lois coordonnées forme un seul alinéa constitué par une série de définitions. Par ailleurs, cet article n'a subi aucune modification. Le texte devrait dès lors être rédigé comme suit :

"Article 1er.-

A l'article 1er des lois sur la milice, coordonnées le 30 avril 1962, les mots : "L'engagement est l'incorporation dans l'armée par enrôlement volontaire" sont remplacés par les mots : "L'engagement est l'acte par lequel le citoyen belge s'oblige à prendre du service dans l'armée avant d'avoir accompli son terme de service actif comme milicien".

Article 2.

A cet article, comme le 4° est remplacé, il y a lieu d'écrire :

"4° L'inscrit ...".

La même observation vaut mutatis mutandis pour les articles 9 et 10.

.../...

Article 3.

Pour éviter toute difficulté, le Conseil d'Etat propose, avec l'accord des fonctionnaires délégués, de rédiger l'article 3 du projet comme suit :

"Article 3.-

L'article 12, § 1er, 5°, des mêmes lois coordonnées est complété par la disposition suivante :

"N'est pas considéré comme service de frère, le fait qu'un frère a acquis la qualité de militaire au centre de recrutement et de sélection et est renvoyé dans ses foyers en attendant son appel pour accomplir le terme de service actif.

Lorsque plusieurs frères font partie de la même levée et que le service de l'un peut être invoqué par un autre pour obtenir la dispense, le Ministre de la Défense nationale reporte à une date ultérieure l'appel sous les armes de celui qui le demande.

Lorsque plusieurs demandes sont introduites aux mêmes fins, le droit du plus jeune l'emporte".

Article 5.

A cet article, il y a lieu d'écrire : "A l'article 12, § 3, alinéa 2, des mêmes lois coordonnées, les mots "... " sont remplacés par les mots " .. et ait obtenu le bénéfice de cette mesure avec une levée antérieure de cinq ans au moins à celle du demandeur".

.../...

Article 6.

La phrase liminaire devrait être rédigée comme suit :

"Article 6.-

L'article 20 des mêmes lois coordonnées est complété par le paragraphe suivant : ... ".

Article 7.

A cet article, il y a lieu d'écrire :

"A l'article 63, § 2, des mêmes lois coordonnées, les mots " ... " sont remplacés par les mots " ...".

Article 8.

Cette disposition tend à abroger l'article 66, § 1er, alinéa 3, parce que cet alinéa serait superfétatoire.

Les alinéas 2 et suivants de l'article 66, § 1er, ont été introduits par la loi du 16 août 1958.

On n'aperçoit pas quelles modifications ultérieures apportées aux lois coordonnées sur la milice auraient rendu cette disposition inutile.

En outre, de par son contexte et sa rédaction, l'alinéa 3 établit une relation entre, d'une part, le recrutement de volontaires et, d'autre part, l'envoi des classes en congé illimité à partir de l'expiration du douzième mois de service.

.../...

Article 11.

La phrase liminaire de cet article devrait être rédigée comme suit :

"Article 11.-

Dans l'article 83 des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 4 juillet 1964, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 4 et 5 : ... ".

Articles 12 et 13.

Il conviendrait de supprimer le titre de ces articles et d'écrire :

"Article 12.-

L'inscrit qui avant l'entrée en vigueur ... prévue par l'article 12, § 1er, 6°, des lois sur la milice, coordonnées le 30 avril 1962.

La demande ...

Article 13.-

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Les articles 2 et 3 sont applicables pour la première fois aux miliciens de la levée de 1969".

---

Als opschrift wordt voorgesteld :

"Ontwerp van wet tot wijziging van de dienstplichtwetten, gecoördineerd op 30 april 1962".

+

\+ +

In de inleidende volzin van de artikelen 2 tot en met 11 leze men "gecoördineerde wetten" in plaats van "wetten".

Artikel 1.

In artikel 1 van de gecoördineerde wetten is er maar één lid, dat een reeks definities geeft. Het is bovendien nooit gewijzigd. Artikel 1 van het ontwerp moet dus zo worden gelezen :

"Artikel 1.-

In artikel 1 van de dienstplichtwetten, gecoördineerd op 30 april 1962, worden de woorden "Dienstneming : inlijving bij vrijwillige dienstneming" vervangen door de woorden : "Dienstneming : de handeling waardoor een Belgisch burger zich verbindt dienst te nemen bij het leger vooraleer zijn werkelijke diensttermijn als dienstplichtige te hebben volbracht".

.../...

Artikel 2.

In dit artikel wordt de tekst onder 4° vervangen. Men leze dus :

"4° De ingeschrevene die ...".

Mutatis mutandis geldt hetzelfde voor de artikelen 9 en 10.

Artikel 3.

Om iedere moeilijkheid te voorkomen, geeft de Raad van State, in overleg met de gemachtigde ambtenaren, in overweging artikel 3 van het ontwerp als volgt te lezen :

"Artikel 3.-

Artikel 12, § 1, 5°, van dezelfde gecoördineerde wetten wordt met de volgende bepaling aangevuld :

"Als broederdienst wordt niet beschouwd het feit dat een broeder in het recruterings- en selectiecentrum de hoedanigheid van militair heeft verkregen en naar huis is teruggezonden in afwachting dat hij wordt opgeroepen om de werkelijke diensttermijn te volbrengen.

Als verscheidene broeders tot dezelfde lichting behoren en de dienst van een van hen door een andere kan worden ingeroepen om vrijlating te verkrijgen, wordt de oproeping van degene die het aanvraagt door de Minister van Landsverdediging tot een latere datum uitgesteld.

Zijn met hetzelfde doel verscheidene aanvragen ingediend, dan heeft het recht van de jongste de overhand".

.../...

Artikel 5.

Dit artikel moet zo worden gelezen :

"In artikel 12, § 3, tweede lid, van dezelfde gecoördineerde wetten worden de woorden "..." vervangen door de woorden "... en het voordeel van die maatregel heeft genoten met een lichting welke aan die van de aanvrager ten minste vijf jaar voorafgaat".

Artikel 6.

De inleidende volzin leze men als volgt :

"Artikel 6.-

Artikel 20 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt met de volgende paragraaf aangevuld : ...".

Artikel 7.

Dit artikel leze men zo :

"In artikel 63, § 2, van dezelfde gecoördineerde wetten worden de woorden "..." vervangen door de woorden "...".

Artikel 8.

Deze bepaling strekt tot opheffing van het derde lid van artikel 66, § 1, dat overbodig zou zijn.

De alinea's 2 en volgende van artikel 66, § 1, zijn ingevoegd bij de wet van 16 augustus 1958.

.../...

Het is niet duidelijk welke latere wijzigingen van de gecoördineerde dienstplichtwetten die bepaling overbodig zouden hebben gemaakt.

Inhoud en redactie van het derde lid leggen overigens een verband tussen het werven van vrijwilligers enerzijds en het met onbepaald verlof zenden van de klassen na het verstrijken van de twaalfde maand dienst anderzijds.

## Artikel 11.

De inleidende volzin van dit artikel zou als volgt moeten worden gelezen :

"Artikel 11.-

In artikel 83 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1964, wordt het volgende lid ingevoegd tussen het vierde en het vijfde lid :...".

## Artikelen 12 en 13.

Men schrappe de opschriften boven deze artikelen en leze :

"Artikel 12.-

De ingeschrevene die vóór de inwerkingtreding van deze wet ... tijdens hetwelk hij 28 jaar geworden is, kan de vrijlating verkrijgen als bedoeld in artikel 12, § 1, 6°, van de dienstplichtwetten, gecoördineerd op 30 april 1962.

De aanvraag .... .

.../...

Artikel 13.-

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

De artikelen 2 en 3 zijn voor het eerst van toepassing op de dienstplichtigen van de lichting 1969".

---

| La chambre était composée de | | De kamer was samengesteld uit | |
|---|---|---|---|
| Messieurs : de Heren : | G. VAN BUNNEN, | conseiller d'Etat, staatsraad, | président, voorzitter, |
| | J. MASQUELIN, | conseillers d'Etat, | |
| Madame : Mevrouw : | G. CISELET, | staatsraden, | |
| Messieurs : de Heren : | R. PIRSON, F. RIGAUX, | assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving, | |
| | G. DE LEUZE, | greffier adjoint, adjunct-griffier, | greffier. griffier. |

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. J. FORTPIED, substitut de l'auditeur général,

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. FORTPIED, substituut-auditeur-generaal.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) G. DE LEUZE.

(s.) G. VAN BUNNEN.